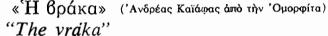
"The vraka"

Old Cypriot villagers wear the "vraka", a kind of large breeches, fastened to their waist with a girdle. The following song satirizes villagers wearing the "vraka", because, as they walk, the "vraka", which is very long hanging between their legs, goes left and right, making a characteristic noise like "trik - trak". Sometimes, when the girdle gets loose, the "vraka" is drawn on the ground and sweeps the street.

The words of the song are as follows:

"A 'vraka' was made out of a piece of cloth eighty feet long; and it was made so long and large that it sweeps the street. Who is going to wash it?
Who is going to bring the soap for the washing?
Who is going to stretch it out to get dry?
Who is going to iron it?"





Ή βράκα

Σαράντα πῆχες δίμιτον ἐρράψασι μνιὰ βράκα τζ' ἐκωλοσύργετουχ χαμαὶ τζ' ἐσάριζεν τὴ στράτα. Ἐπωδός:

Τὴγ γέρημην τὴ βράκα, ποὺ κάμινει τρίκκι-τράκκα (δὶς)